

Convened by Johannes Stephan and Beatrice Gruendler

A collaboration of Cluster of Excellence 2020 «Temporal Communities: Doing Literature in a Global Perspective» – Research Area 3, «Future Perfect» and the ERC funded project *Kalila and Dimna* – AnonymClassic

This series of events invites discussions on how to theoretically engage with the concept of narrative framing in premodern Arabic literature and adjacent literary traditions. Our aim is to develop a comprehensive definition of «framing narratives» beyond a merely descriptive perspective and to interrogate its function within textual production.

Contact

Alice Woolston
a.woolston@fu-berlin.de

Johannes Stephan
Johannes.Stephan@fu-berlin.de

www.temporal-communities.de
www.geschkult.fu-berlin.de/en/e/kalila-wa-dimna

Location

Villa Engler
Altensteinstraße 2
14195 Berlin
Raum 104 (hybrid)

The AnonymClassic project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 742 635.



Freie Universität



Berlin

EXC »Temporal Communities«

Series of Events Framing Narratives: New Perspectives on Premodern Textual Production in Arabic

International Conference
18 & 19 November 2021



Image credits: BNF Arabe 3465 <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84229611>, Topkapı Palace Library, MS R. 1022

TEMPORAL
COMMUNITIES

DOING LITERATURE IN A GLOBAL PERSPECTIVE
CLUSTER OF EXCELLENCE

Thursday, 18 November

9:30–10:00

Welcome and Introduction

Beatrice Gruendler, Johannes Stephan (Freie Universität Berlin)

10:00–11:15

Panel I: Competing Temporalities

Chair: Isabel Toral

Coincidence and Entanglement: Wonder and Framing in *The Thousand and One Nights*

Wen-chin Ouyang (SOAS, University of London)

Interrupting Scholarly Lineage: Ibn Shuhayd's *Epistle of Attendant Jinn and Whirling Demons*

Enass Khansa (American University of Beirut)

11:15–11:45 *coffee break*

11:45–13:00

Panel II: The Semantics of Embedding

Chair: Pegah Shahbaz

The Serpent's Tale and Lost Inscriptions

Guy Ron Gilboa (Bar-Ilan University, Tel Aviv)

Narrative Levels and Implausible Stories: Three Uses of the Frame in Tanūkhī's *Faraj ba'd al-shidda*

Zina Maleh (Université de Genève)

13:00–14:30 *lunch break*

14:30–15:45

Panel III: Framing Functionalities

Chair: Wen-chin Ouyang

A Phenomenology of the Middle Eastern Frame Tale

Ulrich Marzolph (Georg-August-Universität Göttingen)

Frame Narrative and its Function in the Persian

Bilawhar wa Būdhasf

Pegah Shahbaz (University of Toronto)

15:45–16:15 *coffee break*

16:15–17:45

Online Keynote (in Arabic)

The Frame Story and the Narrative Response in *Kalīla wa-Dimna* / القصة الإطار والجواب السرد في كليلة ودمنة

Said Yaktine (Université Mohamed-V de Rabat)

19:30 *dinner for participants*

Friday, 19 November

10:00–11:15

Panel IV: The Politics of Narrative Framing

Chair: Enass Khansa

Framing and Conversion: The Rhetorics of Framing in the Arabic *Budhasaf wa-Balahvar (Barlaam and Josaphat)*

Isabel Toral (Freie Universität Berlin)

Framing Narrative as a Socio-Political Device in the Hebrew Version of *Barlaam and Josaphat, Kalila and Dimna, and The Tales of Sendebār: a New Perspective*

Rachel Peled (Universidad de Alcalá, Madrid)

11:15–11:45 *coffee break*

11:45–13:00

Panel V: Reframing Translations

Chair: Jan van Ginkel

Framing Arabic Frame Tales for New Audiences in Medieval and Early Modern Europe

Rachel Scott (Royal Holloway, University of London)

Scripture as Frame in Naṣr Allāh Munshī's *Kalīla and Dimna*

Theodore Beers (Freie Universität Berlin)

13:00–14:15 *lunch break*

14:15–15:30

Panel VI: Framing Across Genres

Chair: Theodore Beers

Hajj Accounts as Framed Narratives: two Examples of the 17th Century

Richard van Leeuwen (Universiteit van Amsterdam)

Frames and Framing in *Nafthāt al-maṣḍūr (The Expectoration of the Consumptive)* by Ibn Ma'ṣūm al-Madanī (d. 1120/1708–09): A Once Lost Anthology on Migration and Homesickness

James White (University of Oxford)

15:30–16:00 *coffee break*

16:00–17:30

Final Discussion

with Jutta Eming and Simon Godart (Freie Universität Berlin)

19:00 *dinner for participants*

